



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 115/10
v Luxemburgu 25. novembra 2010

Rozsudok vo veci C-47/09
Európska komisia/Talianska republika

TALIANSKO TÝM, ŽE POVOLILO OZNAČENIE „ČISTÁ ČOKOLÁDA“, PORUŠILO PRÁVO ÚNIE

Správne informovanie spotrebiteľov môže byť zabezpečené prostredníctvom údaju na etikete o tom, že výrobok neobsahuje náhradné rastlinné tuky

Právo Únie týkajúce sa označovania výrobkov z kakaa a čokolády¹ harmonizuje ich obchodné názvy. Pokiaľ obsah rastlinných tukov iných než kakaové maslo (nazývané náhradné) neprekročí v týchto výrobkoch 5 %, ich obchodný názov sa nezmení, avšak na ich etikete musí byť hrubým písmom uvedený zvláštny údaj „obsahuje okrem kakaového masla aj rastlinné tuky“.

V prípade výrobkov z čokolády obsahujúcich výlučne kakaové maslo je možné uviesť túto informáciu na etikete, pokiaľ je pravdivá, nestranná a objektívna a neuvádza spotrebiteľa do omylu.

Talianska právna úprava stanovuje možnosť, aby údaj „čistá čokoláda“ bol doplnený alebo tvoril súčasť obchodných názvov, alebo aby bol uvedený v inej časti etikety výrobkov, ktoré neobsahujú náhradné rastlinné tuky, a stanovuje správne pokuty (od 3 000 do 8 000 eur) za akékoľvek porušenie tejto právnej úpravy.

Komisia podala na Súdny dvor žalobu o nesplnenie povinnosti smerujúcu proti Taliansku, pričom poukázala na to, že tento členský štát zaviedol dodatočný obchodný názov pre výrobky z čokolády, na základe ktorého môžu byť tieto výrobky považované za „čisté“ alebo nie čisté, čo predstavuje porušenie smernice a judikatúry Súdneho dvora. Komisia sa domnieva, že spotrebiteľ musí byť informovaný o tom, či čokoláda obsahuje alebo neobsahuje náhradné rastlinné tuky, a to prostredníctvom označenia a nie prostredníctvom samostatného obchodného názvu.

Súdny dvor predovšetkým pripomína, že Európska únia zaviedla **úplnú harmonizáciu obchodných názvov** výrobkov z kakaa a čokolády **s cieľom garantovať jednotnú povahu vnútorného trhu**. Tieto názvy sú jednak **povinné a vzťahujú sa iba na výrobky, ktoré uvádza právna úprava Únie**. Po tomto spresnení Súdny dvor konštatuje, že táto právna úprava **nestanovuje obchodný názov „čistá čokoláda“ a neumožňuje jeho zavedenie vnútroštátnym zákonodarcom**. V takom prípade je talianska právna úprava v rozpore so systémom obchodných názvov, ktorý stanovuje právo Únie.

Okrem toho Súdny dvor poukazuje na to, že **systém dvojitého označovania, ktorý zaviedol taliansky zákonodarca, vôbec nespĺňa požiadavky stanovené právom Únie v súvislosti s potrebou poskytovať spotrebiteľovi pravdivé, nestranné, objektívne informácie, ktoré ho nezavádzajú**. V judikatúre Súdneho dvora² sa totiž už konštatovalo, že pridanie náhradných rastlinných tukov do výrobkov z kakaa a čokolády, ktoré spĺňajú minimálne požiadavky na obsah stanovené právnou úpravou Únie, nezmení podstatne vlastnosti týchto výrobkov tak, aby došlo k ich zmene na iné výrobky, a preto neodôvodňuje rozlišovanie ich obchodných názvov.

¹ Smernica 2000/13/ES Európskeho parlamentu a Rady z 20. marca 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa označovania, prezentácie a reklamy potravín (Ú. v. ES L 109, s. 29; Mim. vyd. 15/005, s. 75) a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/36/ES z 23. júna 2000 o výrobkoch z kakaa a čokolády určených na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 197, s. 19; Mim. vyd. 13/025, s. 431).

² Rozsudok zo 16. januára 2003, Komisia/Taliansko, C-14/00 (pozri tlačové komuniké)

Naopak Súdny dvor spresňuje, že v súlade s právnou úpravou Únie by uvedenie neustranného a objektívneho údaju poskytujúceho spotrebiteľovi informáciu o tom, že výrobok neobsahuje rastlinné tuky iné než kakaové maslo, v inej časti označenia stačilo na zabezpečenie správneho informovania spotrebiteľov.

Z tohto dôvodu Súdny dvor dospel k záveru, že talianska právna úprava tým, že umožňuje zachovať dve kategórie obchodných názvov, ktoré v podstate označujú ten istý výrobok, môže uviesť spotrebiteľov do omylu a porušovať tak ich právo na správne, neustranné a objektívne informácie.

Súdny dvor preto konštatuje, že Taliansko si nesplnilo svoje povinnosti, ktoré mu vyplývajú z práva Únie.

UPOZORNENIE: Žalobu o nesplnenie povinnosti smerujúcu proti členskému štátu, ktorý si nesplnil svoje povinnosti vyplývajúce z práva Únie, môže podať Komisia alebo iný členský štát. Ak Súdny dvor určí, že došlo k nesplneniu povinnosti, dotknutý členský štát je povinný bezodkladne vykonať rozsudok. Ak sa Komisia domnieva, že členský štát nevykoná rozsudok, môže podať novú žalobu s návrhom na uloženie peňažných sankcií. Avšak v prípade neoznámenia opatrení na prebratie smernice Komisii môže Súdny dvor na návrh tejto inštitúcie uložiť sankcie v štádiu prvého rozsudku.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Fotografie z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106